

Понедельник, 22 ноября 1993 года  
10 ч. 00 м.

НЬЮ-ЙОРК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: г-н ИНСАНАЛЛИ  
(Гайана)

В отсутствие Председателя г-н Ньякьи  
(Объединенная Республика Танзания),  
заместитель Председателя, занимает место  
Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

#### ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛИГОЙ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ

а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
(А/48/468 и Add.1)

б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/48/Л.26)

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
Слово предоставляется делегату Судана, который  
представит проект резолюции, содержащийся в  
документе А/48/Л.26.

**Г-н ЭЛЬ-ТИНАЙ** (Судан) (говорит  
по-арабски): Для меня большая честь от  
имени Группы арабских государств представить  
проект резолюции А/48/Л.26 по пункту 27  
повестки дня "Сотрудничество между  
Организацией Объединенных Наций и Лигой  
арабских государств".

Члены Ассамблеи помнят, что Генеральная Ассамблея заложила рамки этого сотрудничества в своей резолюции 36/24, которая постановила пригласить Лигу арабских государств участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов. В этой резолюции Генеральная Ассамблея признала важность тесного участия Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений с Лигой арабских государств в содействии социальному и экономическому развитию. Эта резолюция также просит Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры по укреплению сотрудничества на политическом, экономическом, культурном и административном уровнях между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств.

Начиная с 1981 года, такое сотрудничество на всех этих уровнях активизировалось, и на ее сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 47/12 просила Генерального секретаря продолжать укреплять сотрудничество в целях осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке, с тем чтобы достичь справедливого, всеобъемлющего и долгосрочного урегулирования конфликта в этом регионе. В этой резолюции также подчеркивается эффективность сотрудничества между Генеральным секретариатом Лиги арабских государств и Секретариатом Организацией Объединенных Наций в деле реализации целей и принципов Устава и в содействии выполнению

Distr. GENERAL  
A/48/PV.60  
17 January 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

предложений, принятых на совещании в Тунисе в 1983 году, а также необходимость проводить ежегодные координационные совещания между Генеральным секретариатом и Организацией Объединенных Наций.

Рамки сотрудничества между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций были определены и его цели сформулированы в отношении этого весьма уязвимого региона, который в недавней истории подвергался столь тяжелым испытаниям. Доверие к самой Организации было поставлено под сомнение. Если мы хотим с уверенностью смотреть в будущее, мы должны забыть прошлое со всеми его негативными аспектами. Это путь, избранный арабским миром, в основе которого лежит его вера в принципы морали и необходимость полного соблюдения норм международного права, особенно в отношении арабо-израильского конфликта, где полное соблюдение таких принципов помогло бы палестинскому народу создать свое собственное независимое государство на своей земле и возвратить все арабские территории, которые были оккупированы с 1967 года.

Мир постоянно продвигается к созданию региональных группировок и, следовательно, достижению целей прочного мира и развития. Для достижения подобных целей все региональные группировки должны иметь возможность участвовать в общих усилиях по строительству будущего для всех народов, которое предусмотрено Уставом. Однако, стремясь к достижению такого будущего и ожидая такого мира, мы никогда не можем ронять свое человеческое достоинство или согласиться стать нацией, которой будет придан статус второсортных жителей планеты Земля.

Проект резолюции А/48/L.26 по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств, который сейчас представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, по сравнению с резолюцией прошлого года сконцентрирован на укреплении сотрудничества в административной и технической областях. Исключены пункты, относящиеся к политическим аспектам, не в силу своей неактуальности, а потому что они должны рассматриваться в другом проекте резолюции, затрагивающем политические аспекты. С другой стороны, в пунктах преамбулы проекта резолюции подчеркивается стремление Лиги арабских

государств к укреплению нынешних тесных связей с Организацией Объединенных Наций в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной и административной областях с тем, чтобы осуществить цели и принципы Устава.

В пунктах преамбулы также приветствуется общее совещание представителей Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и их специализированных учреждений, которое проходило в Женеве в августе этого года в ознаменование десятой годовщины первого совещания по сотрудничеству между этими двумя организациями.

В постановляющей части проекта резолюции приветствуется доклад Генерального секретаря, высоко оцениваются неустанные усилия Лиги арабских государств по содействию многостороннему сотрудничеству между арабскими государствами и содержится просьба к учреждениям системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать свою поддержку. В нем также принимаются к сведению выводы и рекомендации, принятые на общем совещании, проходившем в Женеве, на которое я только что ссылался.

В пункте 4 постановляющей части Генеральная Ассамблея выражает свою признательность Генеральному секретарю за последующую деятельность по осуществлению предложений, принятых на совещаниях представителей двух этих организаций.

В целом пункты постановляющей части данного проекта резолюции предусматривают дальнейшее тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Лигой арабских государств и всеми специализированными и вспомогательными учреждениями обеих организаций с целью достижения прогресса в экономической и социальной областях, а также в области развития.

В пунктах постановляющей части проекта резолюции, главным образом в пункте 10, Генеральная Ассамблея постановляет проводить раз в два года общее совещание представителей Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по имеющим большое значение вопросам развития арабских государств; а в пункте 11 постановляющей части

рекомендует провести следующее общее совещание по сотрудничеству между представителями секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Лиги арабских государств и ее специализированных организаций в 1995 году.

В пункте 12 постановляющей части предусматривается проведение периодических консультаций между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств. Генеральная Ассамблея рекомендует сохранить вопросы о сотрудничестве между двумя организациями.

Государства – члены Лиги арабских государств полностью осознают свою ответственность в этот решающий момент истории нашего региона. Лига арабских государств призывает к серьезному, конструктивному и плодотворному сотрудничеству со всеми членами международного сообщества с целью достижения прочного, всеобъемлющего, справедливого и глобального решения конфликтов, последствия которых могут отразиться на судьбах грядущих поколений.

На этой основе мы призываем к принятию консенсусом данного проекта резолюции, представленного на рассмотрение Ассамблеи, равно как мы призывали к принятию консенсусом других проектов резолюций, касающихся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми другими региональными организациями.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 477 (V) от 1 ноября 1950 года я предоставляю слово наблюдателю Лиги арабских государств.

**Г-н АБУЛ-НАСР** (Лига арабских государств) (говорит по-арабски) : Выступая впервые в Генеральной Ассамблее в ходе данной сессии, я хотел бы передать г-ну Инсаналли из Гайаны наши наилучшие поздравления в связи с его единодушным избранием председателем этой сессии Ассамблеи. Избрание г-на Инсаналли на этот важный пост вытекает из доверия, оказанного ему международным сообществом за его заслуги как политика и за уважение к его стране – Гайане.

С момента своего создания в 1945 году, то есть в том же году, когда была создана Организация Объединенных Наций, Лига арабских государств стремилась к укреплению сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Она с большим интересом следит за сессиями Генеральной Ассамблеи, а также за принятыми с 1950 года резолюциями, в тот момент Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря пригласить генерального секретаря Лиги арабских государств участвовать в сессиях Ассамблеи в качестве наблюдателя. Это сотрудничество получило дальнейшее развитие в 1981 году, когда Генеральная Ассамблея обратилась с просьбой к Лиге арабских государств принять участие в работе всех других органов, а также специализированных учреждений. Ассамблея также просила Генерального секретаря принять все необходимые меры для укрепления сотрудничества между двумя этими организациями на административном, культурном, политическом и экономическом уровнях.

В июне 1983 года состоялось важное совещание на высоком уровне в Тунисе между представителями Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и их специализированных учреждений. За этим последовали два других совещания в Женеве в 1988 и 1990 годах. На этих совещаниях была достигнута договоренность о налаживании сотрудничества между двумя этими организациями по шести направлениям – международный мир и безопасность; сельское хозяйство и продовольствие; людские ресурсы, торговля, промышленность и окружающая среда; социальные вопросы; информация, культура и образование; и коммуникации. В 1989 году секретариаты двух этих организаций подписали еще одно соглашение о сотрудничестве. Цель этого соглашения – стремиться к эффективному координированию своей деятельности и программ двух этих органов в том, что касается согласованных вопросов, и к проведению консультаций и обмену между представителями.

Вступили в силу несколько других соглашений между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств и их специализированными учреждениями с целью укрепления сотрудничества в различных областях. Сотрудничество между этими организациями увенчалось встречами в Женеве в августе этого года, в котором приняли участие представители

двух организаций и их специализированных учреждений. Это совещание привело к принятию дальнейших мер по налаживанию сотрудничества в различных областях – например, международный мир и безопасность; технические, финансовые и экономические вопросы в целях развития; и уважение прав человека – и консолидации дальнейшего сотрудничества в осуществлении программ двух организаций в соответствующих областях их компетенции. Подробно об этом говорится в документе А/48/468 и Add.1.

Новое соглашение подчеркивает тот факт, что Лига арабских государств и Организация Объединенных Наций являются партнерами в формулировании и осуществлении программ и деятельности, которые касаются укрепления международного мира и безопасности и содействия экономическому и социальному развитию в арабском мире, а также в координации долгосрочных программ, которые направлены на укрепление сотрудничества между двумя организациями.

Сегодняшний мир сталкивается с вызовом новой международной ситуации, которая характеризуется многочисленными изменениями в региональных и международных отношениях. Это возлагает ответственность на Организацию Объединенных Наций по отысканию решений многообразных вопросов и особенно тех вопросов, которые появились после окончания "холодной войны" и угрожают миру и безопасности во многих частях мира.

Лига арабских государств с огромным интересом следит за усилиями Организации Объединенных Наций и ее Генерального секретаря по отысканию мирных решений этих проблем. В этом отношении Лига хотела бы вновь заявить о своей поддержке роли мировой Организации и о решимости сотрудничать с ней в координации усилий по достижению мира, безопасности и стабильности, особенно в нашем регионе.

Лига арабских государств выразила свою признательность и поддержку мнениям и рекомендациям, изложенным Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в его докладе "Повестка дня для мира" (А/47/277), и особенно содержанию этой Повестки, касающейся сотрудничества с региональными механизмами в осуществлении

Главы VIII Устава Организации Объединенных Наций.

В этом отношении я хотел бы отдать должное нынешнему сотрудничеству между Организацией Объединенных наций и Лигой арабских государств, особенно в области превентивной дипломатии, с целью достижения мирных решений некоторых споров в нашем регионе. Я хотел бы упомянуть, в частности, сотрудничество между этими двумя организациями и другими региональными организациями в попытке положить конец конфликту в Сомали и примирить различные фракции там. Лига арабских государств принимала участие во всех заседаниях по этому поводу, которые были созданы Организацией Объединенных Наций для координации усилий, прилагаемых в целях помочь нашему братскому народу Сомали положить конец его тяжелой участи. Лига арабских государств примет приглашение Генерального секретаря принять участие в предстоящей встрече, проведение которой запланировано на конец этого месяца в Аддис-Абебе.

Палестинский вопрос и вопрос Ближнего Востока продолжает находиться в центре внимания Лиги. Совет Лиги на своей последней встрече настоятельно призвал к тому, чтобы мирный процесс был продолжен до тех пор, пока мы не достигнем цели укрепления принципов всеобъемлющего и постоянного мира на основе международной законности, особенно резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978). Это привело бы к полному выводу израильтян со всех оккупированных арабских территорий, включая аль-Кудс, и тем самым возвещая новую эру на Ближнем Востоке, что помогло бы всем народам региона работать вместе во имя развития и процветания.

В этом контексте Совет Лиги арабских государств на своем сотом заседании в сентябре 1993 года выступил с заявлением, в котором он рассматривает Декларацию о принципах между палестинцами и израильтянами как важный первый шаг в направлении цели осуществления принципа земля в обмен на мир, за которым должны незамедлительно последовать другие шаги по всем другим направлениям и который должен обеспечить достижение законных прав палестинского народа, включая право на возвращение палестинских беженцев с 1948 года в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций.

Народы мира ожидают, что роль Организации Объединенных Наций будет основываться на уважении принципов Устава и приверженности к ним, уважении и защите прав и суверенитета всех государств на их территориях, уважении обязательств, вытекающих из всех договоров, защите основных прав человека и сотрудничестве со всеми на равной основе, при одном и том же подходе.

В заключение я хотел бы подтвердить, что наша поддержка Организации Объединенных Наций исходит из приверженности Организации Объединенных Наций целям и принципам ее Устава и из нашего желания как региональной организации продолжать поддерживать и укреплять роль Организации Объединенных Наций во всех областях, с тем чтобы был достигнут всеобъемлющий и справедливый мир на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) :  
Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/48/L.26.

Могу ли я считать, что Ассамблея решила принять этот проект резолюции?

Проект резолюции A/48/L.26 принимается (резолюция 48/21).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) :  
Сейчас я предоставляю слово представителям, желающим выступить с объяснением своей позиции.

Позвольте напомнить Ассамблее, что объяснения ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

**Г-н ДЖЕКОБ** (Израиль) (говорит по-английски) :  
Делегация Израиля присоединилась к консенсусу по только что принятому проекту резолюции, поскольку мы привержены установлению мира с нашими соседями. В нас вселяет надежду недавнее подписание Декларации о принципах между Израилем и палестинцами и Согласованной общей повестки дня между Израилем и Иорданией. Мы надеемся, что эти достижения позволят нам достигнуть дальнейшего прогресса в мирном процессе. Наша цель заключается в подписании официальных мирных договоров с каждым из наших соседей.

Мир и экономическое сотрудничество идут рука об руку. Мы не можем создать одно, не будучи полностью привержены другому. Экономические связи, основанные на равенстве и взаимных интересах, представляют собой важный шаг в построении прочного и длительного мира между двумя странами. Экономическое сотрудничество на Ближнем Востоке может служить не только интересам стран в регионе, но также интересам всего международного сообщества. Экономическое сотрудничество предоставляет возможности для регионального развития и экономического роста и помогает открыть новые двери на мировые рынки. Возможные области регионального сотрудничества включают: сельское хозяйство, энергетику, инфраструктуру, туризм и здравоохранение.

Учитывая огромные преимущества регионального экономического сотрудничества, мы хотели бы выразить наше сожаление, что Лига арабских государств упорствует в сохранении своей политики экономического бойкота в отношении Израиля. Необходимо отметить, что этот бойкот был официально начат в декабре 1945 года, за два с половиной года до образования Государства Израиль. Экономический бойкот противоречит принципам мирного процесса и затягивает примирение между странами региона. Мы призываем Лигу арабских государств и ее членов положить конец этой политике и создать нормальные политические и экономические связи с Израилем.

Резолюция о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств является первой резолюцией, принятой на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу, касающемуся Ближнего Востока. Мы удовлетворены тем, что стало возможным принять эту резолюцию консенсусом, и надеемся на принятие дополнительных резолюций, используя ту же самую процедуру. В этом отношении мы хотели бы сделать следующее замечание: мы считаем, что критерием для принятия резолюций в ходе этой сессии Ассамблеи по Ближнему Востоку должно быть не содержание, тон или формулировки, используемые в предыдущих резолюциях, а, скорее, критерий должен отражать позитивные события, которые произошли в рамках мирного процесса, и наши надежды на лучшее будущее нашего региона. Мы призываем членов Лиги арабских государств помочь нам в достижении

этой цели. Такие изменения могут также послужить тому, чтобы резолюции, принятые на этой сессии Генеральной Ассамблеи, больше соответствовали новым реальностям на Ближнем Востоке.

**Г-н ШЕРМАН** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты с готовностью присоединились к консенсусу по этой резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств. Соединенные Штаты присоединились к консенсусу по проекту резолюции по этому вопросу, представленному за первые три года, с 1981 по 1983 годы. С 1984 по 1992 годы, однако, в силу хорошо известных причин, Соединенные Штаты не могли поддержать этот консенсус, хотя и продолжали поддерживать возрастающее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств.

Мы удовлетворены тем, что соавторы этой резолюции изменили ее формулировку. Сейчас она является технической резолюцией, в которой, подобно другим таким же резолюциям, основное внимание сосредоточено на сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональной организацией. Таким образом, мы присоединились к консенсусу. Соединенные Штаты стремятся поддерживать деятельность Лиги арабских государств и поддерживают расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств.

Принятие этой резолюции на основе консенсуса отвечает новому духу прогресса в мирном процессе на Ближнем Востоке, нашедшему свое отражение в недавних исторических событиях. Мы все понимаем, что предстоит проделать огромную работу по выполнению подписанных соглашений и по достижению новых договоренностей между сторонами, которые непосредственно заинтересованы в достижении справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973). Этому процессу в значительной мере могут способствовать другие действия, такие, как отмена устаревшего арабского бойкота.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора с объяснением мотивов голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 27 повестки дня?

Решение принимается.

## ПУНКТ 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ

### СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛАТИНОАМЕРИКАНСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ

**а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/48/409)**

**б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/48/Л.20)**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Перу, который представит проект резолюции А/48/Л.20.

**Г-н ГИЛЕН** (Перу) (говорит по-испански): Для меня большая честь представлять проект резолюции А/48/Л.20, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латинскоамериканской экономической системой", авторами которого являются 27 государств — членов Латинскоамериканской экономической системы (ЛАЭС).

Основной целью проекта резолюции является укрепление и расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ЛАЭС в период, когда необходимо решать новые проблемы и находить пути решения, которые учитывали бы глобальные перспективы Организации Объединенных Наций и конкретный вклад, который могут внести региональные организации. Таким образом, проект резолюции направлен на конкретное осуществление целей Организации Объединенных Наций в нашем регионе.

Учитывая тот факт, что приоритетное внимание уделяется деятельности, связанной с экономическим и социальным развитием наших стран, что лежит в основе нашей Организации, и учитывая настоятельную необходимость по-новому взглянуть на будущие проблемы развития на пороге нового столетия, мы считаем целесообразным дальнейшее укрепление и

расширение сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и региональными экономическими системами. Господствующие в мировой экономике тенденции, характеризующиеся глобализацией экономической деятельности, растущей взаимозависимостью и укреплением региональных сфер, являются убедительным подтверждением того, что Организации необходимо оставаться в авангарде политических и экономических событий.

Региональные механизмы, такие, как ЛАЭС, интересы которой сходятся на экономическом сотрудничестве и экономических договоренностях, могут стать ключевым элементом координации усилий международного сообщества в мировом масштабе наряду с мерами, предпринимаемыми на региональном уровне, которые вытекают в результате этих усилий.

Мы отмечаем, что бюджет Организации Объединенных Наций постепенно переключается на мероприятия, связанные с операциями по поддержанию мира, защитой демократии и уважением прав человека. Это является исключительно важной задачей, высокие цели которой мы всячески поддерживаем. Но имеет место опасный дисбаланс, касающийся продолжающегося сокращения инвестиций в экономическую деятельность, связанную с сотрудничеством, содействием торговле в контексте свободного соревнования, и устойчивого развития, которые являются основными элементами структурной основы мировых проблем. В этой связи мы решительно поддерживаем концепцию превентивного развития, которую несколько дней назад представил на наше рассмотрение Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

Именно здесь мы должны использовать преимущества координированного присутствия в каждом регионе региональной экономической системы с ее накопленным выгодным потенциалом и инфраструктурой и экспертами, проектами и опытом системы, готовыми поделиться знаниями, которые отлично согласуются с деятельностью Организации Объединенных Наций. В результате этого повысится эффективность. Все более специфический мир нуждается в преимуществах конкуренции, которые могут предложить региональные системы, подобные ЛАЭС.

Несмотря на ограничения нового финансирования, мы можем попытаться осуществить новаторские предложения, которые откроют возможности для наших стран к сотрудничеству в рамках Организации Объединенных Наций и ЛАЭС. Уже имеется определенный опыт в этой области, который будет накапливаться и развиваться, такой, как тесное сотрудничество между ПРООН и ЛАЭС в области технического сотрудничества между развивающимися странами. Более того, благодаря программе ПРООН, направленной на поддержку деятельности ЛАЭС, латиноамериканские делегации получили помощь в ходе многосторонних торговых переговоров в рамках Уругвайского раунда. О поддержке ПРООН сказано в пункте 35 доклада Генерального секретаря (А/48/409).

В этом году, как указывается в пункте 46 доклада, начал осуществляться еще один проект в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД): ЛАТИНОТОРГОВЛЯ. Его цель состоит в оказании помощи государствам — членам ЛАЭС в проектах технического сотрудничества в международной торговле и торговых отношениях в странах Латинской Америки и странах Карибского бассейна в период после завершения Уругвайского раунда.

Кроме уже предпринятых шагов, мы полагаем, что следует принять к сведению полезные идеи относительно возвращения к рассмотрению концепции современной повестки дня для развития, о которой лишь несколько дней назад говорил Администратор ПРООН г-н Спет. ЛАЭС уже располагает исследованиями и предложениями по этому вопросу, они уже рассмотрены на самом высоком региональном уровне и сейчас с пользой могут быть рассмотрены во имя общих интересов.

Мы считаем, что настало время для расширения сотрудничества в областях, значение которых все более возрастает и за которые мы все ратуем и выступаем, а именно устойчивое человеческое развитие.

Преамбула проекта резолюции в основном посвящена разнообразной деятельности, осуществляемой ЛАЭС вместе с различными органами системы Организации Объединенных Наций, и выполнению ЛАЭС приоритетных

программ экономического развития стран нашего региона.

В постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря (А/48/409) и призывает Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и Программу развития Организации Объединенных Наций расширить и укрепить их координацию и оказывать поддержку деятельности ЛАЭС; она также призывает специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций расширить их сотрудничество с региональными учреждениями. Помимо этого, в ней содержится просьба как к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, так и постоянному секретарю ЛАЭС дать оценку выполнению действующего соглашения о сотрудничестве и после этого представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

В проекте резолюции нет ничего противоречивого, и в ней отражаются надежды стран Латинской Америки и Карибского бассейна на то, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ЛАЭС будет укрепляться и расширяться. В связи с этим делегация Перу от имени всех соавторов, представляющих всех членов ЛАЭС, надеется, что эта резолюция будет принята без голосования.

**Г-н АРЕЛЛАНО** (Мексика) (говорит по-испански): В наше время глубоких и постоянных перемен на международной политической и экономической арене Латинская Америка и карибский регион продолжают осуществлять процесс беспрецедентной модернизации и реформ. Регион сегодня все более активно становится частью важнейших глобальных тенденций мировой экономики. В последние годы Латинская Америка и карибский регион предпринимали совершенно новые усилия по интеграции и сотрудничеству в самых разнообразных формах, включая двусторонние и многосторонние соглашения и рамки для участия за пределами региона.

В этой связи Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС) стала катализатором региональных соглашений и сотрудничества. Работа, которой она сейчас занимается, отражает стремление правительств

стран региона предпринять совместные усилия в областях, представляющих взаимный интерес.

Путем проведения текущего анализа ЛАЭС вносит свой вклад для сближения государств-членов и поощряет их согласование интересов и механизмов в целях сотрудничества.

Сотрудничество между нашими организациями является лишь одним из многих аспектов, благодаря которым создаются механизмы сотрудничества в интересах развития. Пункт повестки дня, который мы сегодня рассматриваем, показывает, насколько плодотворными могут быть совместные усилия.

Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад по этому пункту повестки дня, в котором говорится о многообразной и расширяющейся деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций вместе с ЛАЭС. Мы с удовлетворением отмечаем, что в последние годы это сотрудничество расширилось и углублялось. Перечень учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые принимают участие в этой совместной работе, включает многие из них, мандаты которых прямо связаны с поощрением и укреплением развития.

Широкое и позитивное сотрудничество между ЛАЭС и Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна имеет особое значение. Здесь я хотел бы особо выделить соглашение о создании базы данных социальных проектов и информационной и коммуникационной сети для обеспечения деятельности межучрежденческой группы по выработке интегрированной социальной политики, включая и подготовку к проведению всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Сотрудничество между этими двумя органами распространилось сейчас и на другие области, которые имеют важное значение для наших стран, такие, как финансы и торговля.

В области технического сотрудничества Программа развития Организации Объединенных Наций во многих различных отношениях способствовала осуществлению ЛАЭС деятельности по оказанию поддержки и сотрудничества странам нашего региона. Прилагаются усилия в рамках совместного проекта, предусматривающего новые области сотрудничества. В этой связи мы считаем, что



мы должны и далее укреплять сотрудничество в борьбе против нищеты. Однако мы обеспокоены сокращением финансовых ресурсов, которые выделяются на техническое сотрудничество в целях развития в целом и для осуществления латиноамериканских проектов через ЛАЭС в частности.

С участием специализированных учреждений системы, таких, как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Международный фонд сельскохозяйственного развития, в последние месяцы мы изучали возможности расширения сотрудничества в сельском хозяйстве и во многих случаях добились их реального осуществления. Мероприятия в других ключевых направлениях в целях развития, такие, как наука и техника, окружающая среда, образование и здравоохранение, были расширены благодаря участию таких учреждений, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирная организация здравоохранения и Всемирная организация интеллектуальной собственности. В частности, мы приветствуем расширение сотрудничества с международными финансовыми институтами.

На рубеже двадцать первого века Латинская Америка и карибский регион со все возрастающим оптимизмом глядят в будущее. Экономические и политические реформы, проведенные за последние годы, пошли на пользу перспективам развития этого региона. Усилия, предпринятые как ЛАЭС, так и всей системой Организации Объединенных Наций, являются позитивным вкладом в эту деятельность.

**Г-н ТЕЙЛАРДАТ** (Венесуэла) (говорит по-испански): Венесуэла, являясь государством — членом Латиноамериканской экономической системы (ЛАЭС) и местом расположения ее штаб-квартиры, полностью поддерживает проект резолюции А/48/L.20, который сейчас был представлен нам постоянным представителем Перу.

Латиноамериканская экономическая система предоставляет своим членам самые обнадеживающие перспективы с момента ее создания на основе Панамской конвенции от 1975 года. За время ее существования государства-члены смогли укрепить свои взаимоотношения и свою деятельность за

пределами региона благодаря инициативам, связанным с проведением консультаций и осуществлением координации и внутрирегионального сотрудничества. Эти инициативы стали результатом в значительной степени совместных позиций, выработанных на многих международных форумах, особенно здесь, в Организации Объединенных Наций, и при осуществлении механизмов сотрудничества по решению разнообразных аспектов экономики наших стран. Наши усилия были плодотворными и позволили региону стать активным участником усилий, которые осуществляются нашей Организацией и ее специализированными учреждениями по направлению в нужное русло международного сотрудничества в целях развития.

Итоги XIX Латиноамериканского совета, который прошел в октябре этого года в Каракасе, говорят о масштабах вопросов, которые представляют интерес для нашего региона, и о связях ЛАЭС с Организацией Объединенных Наций. Здесь я хотел бы особо подчеркнуть мандат, который был возложен на ЛАЭС в целях оказания помощи Латинской Америке и карибскому региону в подготовке проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и пятой Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию; ее роль в поддержке государств-членов в вопросах окружающей среды и развития; ее работу по оценке и выполнению решений Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров; и ее усилия по расширению координации между различными проектами по интеграции внутри нашего региона.

В этих областях связи между ЛАЭС и Организацией Объединенных Наций особенно актуальны, равно как и решающая роль, которую должны играть Организация и система Организации Объединенных Наций в предоставлении помощи нашему региональному форуму.

ЛАЭС — небольшая организация, созданная прежде всего для целей эффективности. Государства-члены полагаются на проводимые ею анализы, которыми мы руководствуемся при выработке своей позиции в многосторонней экономической сфере, в содействии нашим усилиям в направлении экономической интеграции и дополняемости и в упрочении

диалога на высоком уровне, касающегося позиции нашего региона в международном плане. Постоянное и значительное международное сотрудничество всегда является крайне важным в проектах, рекомендуемых государствами — членами системы. В этом плане решающую роль играют Программа развития Организации Объединенных Наций и Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна, а также многие другие органы системы; фактически, это нашло свое отражение в докладе Генерального секретаря.

Выражая благодарность всем этим учреждениям за их техническую и финансовую поддержку деятельности ЛАЭС, мы в то же время призываем их упрочить, расширить и диверсифицировать эту деятельность. Достиженные до сих пор результаты полностью оправдывают это, и у нас нет сомнений относительно их потенциала для будущей жизнедеятельности региона.

Делегация Венесуэлы с готовностью присоединяется к авторам проекта резолюции А/48/L.20 и уверена, что она будет принята консенсусом.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : В соответствии с резолюцией 35/3 Генеральной Ассамблеи от 13 октября 1980 года я предоставляю слово Наблюдателю от Латиноамериканской экономической системы.

**Г-н де РОХАС** (Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС)) (говорит по-испански) : От имени Постоянного секретариата Латиноамериканской экономической комиссии я хотел бы прежде всего поблагодарить членов Ассамблеи за резолюцию (А/48/L.20), которую они собираются принять; в частности, я хотел бы поблагодарить делегации Перу и других стран Латинской Америки и Карибского бассейна, представивших ее, и те делегации, которые оказали ей всестороннюю поддержку.

Мы убеждены в том, что осуществление резолюции будет содействовать, как говорится в самом тексте резолюции, расширению и углублению координации и взаимодополняющей деятельности между Организацией Объединенных Наций и ЛАЭС; как явствует из доклада Генерального секретаря (А/48/409), есть уже много примеров этого. По сути дела со времени подписания два года назад нового соглашения о сотрудничестве между данными

двумя органами и принятия резолюции 47/13, которая подтверждается сегодня, мы отмечаем бурное расширение сотрудничества и совместной работы не только с Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и подразделениями Секретариата в Нью-Йорке и Женеве, но и с различными другими органами и специализированными учреждениями в системе, например, с такими, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и другими, отмеченными в докладе Генерального секретаря.

Я не буду перечислять всевозможную деятельность, проводимую ЛАЭС в сотрудничестве с этими органами, поскольку она подробно характеризуется в докладе Генерального секретаря, однако я хотел бы подчеркнуть поддержку, оказываемую Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), как через свое региональное отделение для Латинской Америки, так и через свое специальное подразделение по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, поскольку существует множество специальных ссылок на осуществляемые в настоящее время совместные проекты ЛАЭС/ПРООН, именно на те, которые облегчают осуществление довольно больших направлений этой деятельности.

В прошлом месяце мы провели в Каракасе девятнадцатую очередную ежегодную сессию Латиноамериканского совета — высшего органа ЛАЭС. На этой сессии были приняты руководящие принципы для программы работ на следующий год наряду с выводами, решениями и декларациями по вопросам, представляющим интерес для Организации Объединенных Наций и стоящим в повестке дня сорок восьмой сессии Ассамблеи. Доклад о работе сессии Совета скоро будет распространен в качестве официального документа.

Позвольте мне воспользоваться данной возможностью и кратко прокомментировать некоторые из этих аспектов, с тем чтобы присутствующие делегации смогли оценить разнообразие и масштабы программы работы, осуществляемой в настоящее время Латиноамериканской экономической системой; она касается двух основополагающих целей, а

именно региональной гармонизации и сотрудничества.

Во-первых, я должен упомянуть тот факт, что государства — члены ЛАЭС сочли эту сессию Латиноамериканского совета как подходящий момент для распространения специального заявления о положении в Республике Гаити и рекомендовали Постоянному секретариату определить — как только будет восстановлен конституционный порядок в Гаити — элементы программы сотрудничества, которые ЛАЭС могла бы представить Гаити в целях сотрудничества в области содействия социально-экономическому развитию этой страны.

По двум вопросам, носящим безотлагательный характер для нашего региона, Совет решил распространить краткие заявления о политической поддержке вступления в силу Договора Североамериканской ассоциации свободной торговли, считая, что вступление в силу этого Договора должно открыть новые возможности для торговли и развития во всем полушарии, и успешного завершения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров с достижением глобальных и сбалансированных результатов.

Кроме того, подчеркивалась поддержка нового процесса экономической интеграции в центральноамериканском субрегионе наряду с выражением необходимости учитывать особое положение небольших стран Карибского бассейна в осуществляемом процессе либерализации торговли.

Говоря о самой программе работы, следует отметить три рекомендации Латиноамериканского совета, касающиеся трех проблем, имеющих особенно важное значение в повестке дня Организации Объединенных Наций: во-первых, вопрос окружающей среды и развития, в котором Совет стремится обеспечить согласованную позицию со стороны стран Латинской Америки и Карибского бассейна в работе Комиссии по устойчивому развитию; во-вторых, проблемы, связанные с социальным развитием в контексте процессов перестройки и с подготовкой запланированной на 1995 год всемирной конференции на высшем уровне по социальному развитию, на которую ссылались выступавшие до меня ораторы, где Постоянный секретариат просят содействовать и активно сотрудничать с ЭКЛАК и ЮНЕСКО в выработке позиции региона до конференции; и,

в-третьих, в связи с упоминавшейся повесткой дня для развития, где Постоянный секретариат просят обеспечить основу для анализа баланса и перспектив отношений между странами в регионе и бреттон-вудскими институтами по случаю пятидесятой годовщины учреждения этих институтов; это является центральным аспектом представленной в прошлом году резолюции по данному вопросу.

Важные ссылки делались также на проблемы внешней задолженности и финансирования развития, международной торговли, многосторонних переговоров, индустриальной и технологической политики, интеллектуальной собственности, экономических отношений со странами и группировками за пределами региона и разработки глобальных стратегий в области международных экономических действий для региона перед лицом новых проблем и процессов, происходящих в мире.

В связи с важным вопросом конвергенции региональных и субрегиональных процессов интеграции Совет поддержал инициативу Постоянного секретариата содействовать — при поддержке ЭКЛАК и региональной программы ЮНКТАД технического сотрудничества в области международной торговли и торговых отношений (проект "ЛЭТИНТРЕЙД") — проведению совещания между лицами, ответственными за торговую политику в 27 государствах — членах ЛАЭС, и представителями, осуществляющими различные существующие региональные процессы и проекты интеграции, в целях обмена информацией и опытом и облегчения постепенного согласования различных инструментов наших стран, с тем чтобы содействовать созданию регионального единого экономического пространства.

Наконец, были приняты три отдельных решения по следующим вопросам: признание международными органами и другими образованиями Постоянного секретариата ЛАЭС; техническое сотрудничество в целом и сотрудничество между развивающимися странами в частности, включая решение о согласовании региональной позиции, с учетом шестого цикла программирования ПРООН; и необходимость увеличения имеющихся финансовых и технических ресурсов для целей международного сотрудничества, направляемых в латиноамериканский и карибский регионы как из двусторонних, так и многосторонних источников.

Все эти мероприятия наряду с другими, находящимися на стадии планирования шагами, являются исходной базой для осуществления пяти крупных задач, выделенных Постоянным секретарем ЛАЭС в качестве факторов, которые должны определять и направлять деятельность этой организации в предстоящие годы.

В число этих задач входят: во-первых, более полная адаптация к новым международным тенденциям и идущим в регионе экономическим и социальным процессам; во-вторых, концентрация внимания на проблемах, решение которых позволит многократно расширить имеющийся у стран, расположенных за пределами региона, а также у международных экономических учреждений потенциал в таких областях, как торговля, финансирование и инвестирование, промышленность и технический поиск; в-третьих, установление более тесных взаимоотношений между различными субрегионами на основе осуществления в каждом из них программ ЛАЭС и развития между ними взаимодействия; в-четвертых, создание эффективных механизмов координации и сотрудничества с другими региональными и субрегиональными организациями в целях оптимального использования суммарного организационного потенциала; в-пятых, развитие видов деятельности, не замыкающихся исключительно на правительственные организации, расширение этой деятельности за счет установления деловых отношений с другими слоями общества, в частности с деловыми кругами, рабочими движениями, парламентами и университетами.

Мы убеждены в том, что ЛАЭС располагает механизмами решения этих возникших с наступлением новой эпохи задач – и механизмом реагирования на волеизъявления входящих в нее государств-членов; и укреплению этих механизмов будет, безусловно, содействовать неуклонное расширение сотрудничества на региональном и глобальном уровнях с остальными членами международного сообщества и в особенности с Организацией Объединенных Наций и всей системой Объединенных Наций.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции А/48/Л.20. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции?

Проект резолюции А/48/Л.20 принимается (резолюция 48/22).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 28 повестки дня?

Решение принимается.

## ПУНКТ 29 ПОВЕСТКИ ДНЯ

### СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ИСЛАМСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

**а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/48/422 и Add.1)**

**б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/48/Л.27)**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : Сейчас слово для представления проекта резолюции А/48/Л.27 имеет представитель Пакистана.

**Г-н МАРКЕР** (Пакистан) (говорит по-английски) : Я имею честь от имени членов Организации Исламская конференция (ОИК) представить проект резолюции А/48/Л.27 от 19 ноября 1993 года, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция". Цель данного проекта резолюции состоит в обеспечении дальнейшего укрепления и консолидации отношений исключительно полезного сотрудничества, установившихся между этими двумя организациями.

На всем протяжении своего существования Организация Исламская конференция сохраняет глубокую приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому необходимо, чтобы эти две организации и впредь сотрудничали в осуществлении стоящих перед ними общих задач – сохранении мира и безопасности и содействии социально-экономическому развитию. Мы, члены ОИК, по-прежнему убеждены в наличии непреходящей потребности в расширении сотрудничества между нашей организацией и Организацией Объединенных Наций в достижении стоящих перед нами общих целей. Государства – члены ОИК понимают, что отводимая нашей организации роль созвучна общим рамкам Устава Организации Объединенных Наций.

В Уставе ОИК четко говорится о приверженности организации Уставу Организации Объединенных Наций и соблюдению основополагающих прав человека. В нем также подчеркивается решимость членов организации способствовать достижению прогресса, свободы и справедливости во всем мире на основе обеспечения всеобщего мира и безопасности.

Руководствуясь стремлением к обеспечению достижения общих с Организацией Объединенных Наций целей, ОИК прилагает последовательные усилия по расширению и укреплению сотрудничества с этой всемирной Организацией с того момента, как нам был предоставлен в 1975 году статус наблюдателя. На проходивших на уровне министров и на уровне глав государств и правительств совещаниях и встречах ОИК Организацию Объединенных Наций представляли специальные представители Генерального секретаря, а когда это было возможно — и сам Генеральный секретарь. Предпринимаемые Генеральным секретарем усилия с целью расширения масштабов нынешнего сотрудничества между двумя организациями заслужили ему глубокую признательность в рядах исламского сообщества.

Г-н Харрази (Исламская Республика Иран), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В этой связи я хотел бы выразить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Бутросу-Бутросу Гали нашу особую благодарность за подготовленный им блестящий доклад, который он представил вниманию Генеральной Ассамблеи в документе А/48/422 и Add.1, посвященном сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция. Как отмечается в докладе, Организация Исламская конференция продолжает налаживать в ряде областей сотрудничество со специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций.

В рамках усилий по достижению целей и задач, намеченных в ее Уставе, и в дополнение к усилиям, предпринимаемым Организацией Объединенных Наций в представляющих обоюдный интерес важных областях, Организацией Исламская конференция на всех проходившихся в ее рамках встречах, в том числе совещаниях глав государств и правительств

и конференциях министров иностранных дел, принимались многочисленные резолюции по имеющим важное значение глобальным проблемам, таким, как разоружение, международный мир и безопасность, деколонизация, право на самоопределение, права человека и развитие в экономической и технической областях.

В этих целях Конференцией был предпринят, как в рамках Организации Объединенных Наций, так и вне ее, ряд инициатив. В качестве примера конкретного вклада со стороны ОИК я хотел бы упомянуть о том, что на последней специальной конференции министров иностранных дел, проходившей в Исламабаде (Пакистан) в апреле 1993 года, было принято решение направить в распоряжение Организации Объединенных Наций свыше 20 000 военнослужащих из государств — членов ОИК для несения службы по поддержанию мира в рядах Сил Организации Объединенных Наций по охране в бывшей Югославии. Кроме того, ОИК остается на острие борьбы за установление мира и ликвидацию конфликтов во всем мире.

Проект резолюции, который я имею честь представлять сегодня, аналогичен резолюциям, принимавшимся по данному пункту на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи. В нем нашло отражение стремление членов Организации Исламская конференция к расширению сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в общих усилиях, направленных на поиск путей решения глобальных проблем.

В преамбуле Генеральная Ассамблея подчеркивает свою убежденность в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция является вкладом в дело содействия целям и принципам Организации Объединенных Наций, и признает необходимость более тесного сотрудничества между учреждениями системы Организации Объединенных Наций и ОИК и ее специализированными учреждениями в осуществлении предложений, принятых на совещании для согласования деятельности центров координации ведущих учреждений обеих организаций.

В пунктах постановляющей части Генеральная Ассамблея, в частности, выражает признательность Генеральному секретарю за его

неустанные усилия по укреплению сотрудничества и координации между системой Организации Объединенных Наций и ОИК в целях удовлетворения общих интересов обеих организаций в политической, экономической, социальной и культурной областях. Она просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации Исламская конференция продолжать содействовать проведению секторальных совещаний по первоочередным областям сотрудничества.

В соответствии с проектом резолюции Ассамблея также рекомендует Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция продолжать сотрудничество в процессе отыскания общего решения глобальных проблем, таких, как проблемы, связанные с международным миром и безопасностью, разоружением, самоопределением, основополагающими правами человека, а также технико-экономическим развитием. Она призывает специализированные учреждения и другие органы системы Организации Объединенных Наций продолжать расширять сотрудничество с Организацией Исламская конференция. Она предлагает провести общую встречу Секретариатов этих двух организаций и специализированных учреждений в мае 1994 года в Женеве. Она просит Организацию Объединенных Наций оказывать техническое и другое содействие Организации Исламская конференция.

От имени государств — членов Организации Исламская конференция я хотел бы попросить членов Ассамблеи поддержать проект резолюции и содействовать его принятию путем консенсуса.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): В соответствии с резолюцией 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 октября 1975 года я сейчас предоставляю слово Наблюдателю от Организации Исламская конференция.

**Г-н АНСАЙ** (Организация Исламская конференция) (говорит по-английски): Мне вновь выпала честь выступить в Генеральной Ассамблее по вопросу, который имеет большое значение для Организации Объединенных Наций и Организации, которую я представляю, а именно по вопросу, озаглавленному "Сотрудничество между Организацией

Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция".

Поскольку я впервые выступаю на этой сессии Ассамблеи, позвольте мне прежде всего, г-н Председатель, искренне поздравить Его Превосходительство посла Инсаналли с избранием на ответственный пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Его избрание является подтверждением его общеизвестных личных качеств, обширного опыта и авторитета его страны Гайаны. Могу заверить Председателя в том, что он может рассчитывать на полную готовность моей организации к сотрудничеству в выполнении своих обязанностей.

В то же время я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Его Превосходительство г-на Ганева, бывшего министра иностранных дел Болгарии, который замечательно осуществлял функции Председателя Генеральной Ассамблеи на сорок седьмой сессии.

Я хотел бы также, пользуясь случаем, выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Бутросу Бутросу-Гали — не только за представленный нам отличный доклад (А/48/422 и Add.1), но также и за существенный вклад, который он внес в повышение эффективности и беспрепятственное функционирование этой всемирной организации. Его многочисленные успехи на благо мира, достигнутые за короткий промежуток времени, говорят сами за себя. Мы желаем ему всего наилучшего в дальнейшем и заверяем его в нашей полной готовности оказать поддержку любым его начинаниям в форме конкретного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и нашей организацией по конкретным вопросам.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить наши братские международные межправительственные и региональные организации с принятием консенсусом резолюций по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и их соответствующими органами. Единодушное принятие резолюции по вопросу о сотрудничестве между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций является для нас источником большой радости. Это действительно свидетельствует о новом

прогрессивном настрое в мирном процессе на Ближнем Востоке.

Основатели и члены Организации Исламская конференция с самого начала четко определили роль нашей организации в общих рамках Устава Организации Объединенных Наций. Устав Организации Исламская конференция подчеркивает решимость 51 государства-члена этой организации эффективно содействовать процветанию человечества и обеспечению прогресса, свободы и справедливости во всем мире посредством достижения глобального мира и безопасности.

Организация Исламская конференция черпает вдохновение из вечного и благородного учения ислама, и фундаментом ее создания стали принципы мира, гармонии, терпимости, равенства и справедливости для всех.

Устав нашей организации подтверждает приверженность ее членов Уставу Организации Объединенных Наций. Позиция членов нашей организации, все из которых являются членами Организации Объединенных Наций, совпадает с позицией подавляющего большинства членов Организации Объединенных Наций по важным международным вопросам. Было бы вполне закономерно для обеих организаций работать в тесном контакте на благо упрочения общих для них идеалов, принципов и целей.

Со времени своего создания в 1969 году Организация Исламская конференция приняла целый ряд резолюций и деклараций – как на высшем уровне, так и на уровне министров иностранных дел – по вопросам, стоящим перед исламским миром, а также в связи с важными мировыми событиями, касающимися международного мира и безопасности, разоружения, прав человека, меньшинств и деколонизации, а также вопросов, связанных с социально-экономическим развитием.

Сотрудничество между двумя организациями получило важный импульс в 1975 году, когда Организации Исламская конференция был предоставлен статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций. К концу 70-х годов сложилось мнение, что неуклонно расширяющееся взаимодействие двух организаций диктует необходимость создания организационных рамок, которые позволят секретариатам и специализированным учреждениям, а также органам этих двух организаций проводить

регулярно консультации с целью подведения итогов текущей работы и изучения возможностей расширения и укрепления областей сотрудничества.

После принятия в 1980 году Генеральной Ассамблеей резолюции 35/36, которая стала первой резолюцией по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция, наши организации заключили целый ряд соглашений о сотрудничестве со специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций, такими, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и органы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами технического сотрудничества в целях развития.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция было взаимообогащающим и развивалось целенаправленно. Со времени состоявшейся в 1983 году первой встречи между представителями секретариатов Организации Исламская конференция и ее специализированных учреждений и представителями системы Организации Объединенных Наций эти две организации расширили сотрудничество по ряду важных проектов в девяти уже определенных приоритетных областях в социальной, экономической и культурной сферах; они охарактеризованы в докладе Генерального секретаря от 24 сентября 1993 года. Начиная с 1983 года обе организации прилагают согласованные усилия в процессе совместного достижения урегулирования региональных и международных конфликтов и проблем в области международного мира и безопасности, социального и культурного развития, а также борьбы с терроризмом и деятельности по укреплению прав человека. Таким образом, 1993 год ознаменовал собой десятый год активного сотрудничества между Организацией Исламская конференция и Организацией Объединенных Наций.

В то же время сотрудничество на местах между Организацией Исламская конференция и

Организацией Объединенных Наций в связи с нынешним трудным положением в Сомали продолжается, и наша организация делает все от нее зависящее для того, чтобы помочь Организации Объединенных Наций урегулировать нынешнее трагическое положение в Боснии и Герцеговине, а также в Республике Азербайджан.

После принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 46/13 обе организации провели секторальные совещания по вопросу о "Науке и технике с особым упором на окружающую среду" в Дакке (Бангладеш) с 19 по 22 декабря 1992 года. Мы приветствуем принятые на этом заседании выводы и рекомендации, которые освещены в докладе Генерального секретаря, и особо отмечаем ценный вклад, который внесли участвовавшие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций в обеспечение успеха этого совещания. Следующее общее совещание между Организацией Исламская конференция и Организацией Объединенных Наций предполагается провести в Женеве в начале следующего года. Тем временем позвольте мне заверить Ассамблею в том, что Организация Исламская конференция полностью осознает, что обе организации испытывают финансовые затруднения, а потому в процессе сотрудничества необходимо принимать во внимание этот фактор.

Представленный на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции, содержащийся в документе А/48/L.27 от 19 ноября 1993 года, который был подробно представлен Постоянным представителем Пакистана, представителем нынешнего Председателя Исламской конференции министров иностранных дел, отражает твердую решимость обеих организаций продолжать укреплять сотрудничество в различных областях.

Учитывая, что проект резолюции не влечет за собой никаких дополнительных финансовых последствий, я уверен в том, что он получит единодушную поддержку членов этого органа.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Ассамблею о том, что принятие решения по проекту резолюции А/48/L.27 будет отложено до утреннего заседания в среду, 24 ноября, в качестве последнего пункта повестки дня.

#### **ПУНКТ 43 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

### **СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА**

**а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/48/475 и Add.1)**

**б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/48/L.23)**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Алжира для представления проекта резолюции А/48/L.23.

**Г-н ЛАМАМРА** (Алжир) (говорит по-французски): Я весьма рад выступить сегодня в качестве Председателя Группы африканских государств по вопросу, которому делегации, от имени которых я выступаю, придают большое значение.

Вначале я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, который является новой вехой в позитивном развитии сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (ОАЕ).

Мероприятия в развитие и для поощрения сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства предусматриваются Генеральной Ассамблеей с 1965 года на основе регулярного принятия конкретных резолюций по этому вопросу. Но это упражнение не может быть сведено до уровня простого ритуала, поскольку это так выразительно отражает различные этапы современной африканской истории и различные проявления многосторонних действий в масштабе континента, организованные с помощью Организации Объединенных Наций. Важной точкой отсчета деколонизации стали отношения сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, что является своего рода прочной пуповиной и поддержкой чрезвычайно плодотворной взаимодополняемости региональных и международных усилий по достижению общей цели.

Поэтому окидывание мысленным взором истории сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ с момента начала этого сотрудничества является в нынешних условиях глубоких перемен в международных отношениях способом консолидации завоеваний и, на основе совместного опыта, вынашивания новых чаяний. Таким образом, панафриканская



организация с помощью Организации Объединенных Наций удовлетворит потребности единой судьбы континента и внесет свой вклад в решение значительных задач, стоящих перед международным сообществом в целом.

В то же время, хотя возрожденный интерес к многосторонности ставит перед Организацией еще более многочисленные и сложные задачи дальнейшего расширения охвата, рассмотрение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, естественно, входит в огромный вопрос необходимости укрепления рамок международного сотрудничества и развития через эффективное партнерство как между государствами, так и между всемирными и региональными межправительственными организациями.

В этом контексте Организацию африканского единства, которая при своем создании включила в свой устав верность целям и принципам Организации Объединенных Наций, можно рассматривать как особо подходящего партнера для эффективного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы сделать африканский континент выдающимся примером в связи с предотвращением и урегулированием конфликтов и региональным экономическим подъемом и интеграцией в контексте глобального экономического роста.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства — к его чести — принесло значимые результаты. Благодаря упорству, стоящему за этим сотрудничеством, продвигающим его к новым горизонтам, в прошлом году был достигнут значительный прогресс. В докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций содержится всесторонний обзор различных и многочисленных областей сотрудничества. Однако в нем также говорится о недостатках и многообразии задач, которые предстоит выполнить, поскольку проблемы Африки столь многочисленны и сложны.

Достигнут определенный политический успех. Мирный демонтаж апартеида и создание институционального механизма, открывающего путь в направлении перехода к единой, демократической и нерасовой Южной Африке, — прекрасный пример сотрудничества между двумя организациями. Но это не должно заставлять нас забывать о политической нестабильности,

сохранении старых очагов напряженности и возникновении новых кризисов, все из которых порождают серьезные ситуации, подчеркивающие уязвимость континента, усилия по экономическому подъему которого замедляются в результате разрушительных действий человека или природы. Достаточно взглянуть только на один печальный послужной список Африки в том, что касается числа беженцев и перемещенных лиц, чтобы убедиться в том, что международное сообщество должно уделить особое внимание африканскому континенту.

В этих обстоятельствах, для того чтобы сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства было эффективным, оно должно не только помогать в реагировании на безотлагательные приоритетные ситуации и потребности Африки, но также определить ту будущую роль, которую стабильная и процветающая Африка будет играть на международной сцене.

Сегодня энергия Африки направляется на достижение мира, развития и демократии. Это четко показали демократические эксперименты, распространившиеся на всем протяжении континента со скоростью, определяемой конкретными местными обстоятельствами, заключение и вступление в силу Договора о создании африканского Экономического сообщества и учреждение в июне этого года в Каире Советом министров Организации африканского единства механизма для предотвращения конфликтов, установления за ними контроля и их урегулирования — все это свидетельствует о том, что африканские страны и их организации предпринимают усилия, чтобы стать хозяевами своей собственной судьбы и создать условия для построения лучшего будущего. Но фактом остается, что бремя экономических и социальных проблем уменьшает этот стимул.

Действительно, несмотря на огромные жертвы африканских стран в ходе процесса смелых экономических реформ, континент как никогда находится в рискованном положении.

Экономическому подъему и развитию в Африке по-прежнему серьезно мешает продолжающееся снижение цен на сырьевые товары, тяжелое бремя внешней задолженности, негативный перевод финансовых ресурсов и уменьшение финансовых потоков и прямых

инвестиций, причем все это осложняется пагубными последствиями стихийных бедствий, таких как опустынивание и опустошительные нашествия саранчи.

Поэтому мы должны удвоить наши усилия и сделать все возможное для укрепления и придания нового стимула сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в экономических и социальных сферах. В соответствии со среднесрочным планом Организации Объединенных Наций вопрос экономического подъема в Африке находится на приоритетном месте. Мы приветствуем это и призываем все органы системы Организации Объединенных Наций должным образом учесть этот приоритет при разработке, формулировании и осуществлении их программ и деятельности, призванной принести пользу странам Африки.

Здесь было бы уместно еще раз подчеркнуть особую важность, придаваемую всеми нами строгому осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, что представляет собой пакт солидарности, который должен заложить основу устойчивого развития африканского континента.

Проект резолюции А/48/L.23 по вопросу сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, который я имею честь представлять в Ассамблее от имени группы африканских стран, является документом, направленным на то, чтобы отразить дух и цели такого сотрудничества. В основе этого документа коренятся традиции, и в нем нашли отражение события, происшедшие за последний год, и одновременно с этим он дает представление о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в будущем.

Его цель состоит в том, чтобы обратить внимание на проблемы Африки и также наметить основные направления сотрудничества, которое предстоит осуществлять генеральным секретарям двух организаций. Кроме формулировок, важно, чтобы выражение надежды Африки и продуктивная гармония сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, которую я попытался обрисовать во введении к проекту, были полностью донесены в проекте резолюции,

который Генеральная Ассамблея должна принять путем консенсуса.

С учетом предложений о дополнениях к проекту резолюции, внесенных некоторыми из наших коллег, и в надежде на достижение подлинного консенсуса в отношении этого документа я хотел бы просить, г-н Председатель, Вашего снисхождения и предложить перенести принятие решения по проекту резолюции А/48/L.23 до тех пор, пока не выйдет пересмотренный вариант, а это будет очень скоро.

**Г-жа ХАССАН** (Египет) (говорит по-арабски): Моя страна, которая в настоящее время имеет честь быть председателем Организации африканского единства, с удовлетворением выступает по этому важному пункту повестки дня по вопросу сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ.

Египет, как государство-член, ставший одним из основателей обеих организаций и убежденный в важности их роли, придает исключительно важное значение укреплению сотрудничества между двумя организациями и позитивным результатам, которые может дать такое сотрудничество, с целью достичь целей двух организаций в политической, экономической, социальной, культурной, художественной, технической и других сферах.

Мы внимательно изучили доклад Генерального секретаря (А/48/475) и приветствуем его содержание, касающееся прогресса, достигнутого в области укрепления сотрудничества между двумя организациями в соответствии с резолюцией 47/148 Генеральной Ассамблеи. Мы также внимательно ознакомились с докладом, содержащимся в документе А/48/475/Add.1, в котором рассматриваются обсуждение и рекомендации координационных совещаний секретариатов двух организаций, состоявшихся в Нью-Йорке 8-10 сентября 1993 года в плане принятия последующих мер по осуществлению резолюций и рекомендаций совместного совещания двух секретариатов в Аддис-Абебе в 1992 году.

Мы хотели бы выразить удовлетворение по поводу двух докладов и выразить признательность генеральным секретарям Организации Объединенных Наций и ОАЕ за их последовательные усилия в направлении

укрепления сотрудничества между двумя организациями. Мы также приветствуем решение двух секретариатов расширить охват их сотрудничества за рамками экономической и социальной сфер и перенести его на сферы превентивной дипломатии, миростроительства и поддержания мира, а также на содействие демократизации путем наблюдения за процессом выборов.

Наша поддержка этих целей проистекает из нашей убежденности в том, что существует неразрывная связь между укреплением мира и безопасностью на международном и региональном уровнях и достижением цели устойчивого развития.

Мы также приветствуем результаты совместного совещания двух секретариатов, в которых подчеркивается необходимость укреплять их экономическое и социальное сотрудничество в таких областях, как развитие прогресса, достигнутого в области выполнения Договора, заключенного в Абудже, о создании Африканского экономического сообщества, последующие меры по развитию результатов Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, развитие результатов Международной конференции по помощи африканским детям, состоявшейся в Дакаре, и решение проблем беженцев, перемещенных лиц и вопросов, касающихся гуманитарной помощи, а также вопросов окружающей среды и населения.

Мы приветствуем доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между двумя организациями, в том что касается предотвращения, управления и улаживания конфликтов в Африке, а также в том что касается Южной Африки, Сомали, Либерии, Руанды и других стран. Мы призываем к укреплению сотрудничества между двумя организациями в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря. В частности, имеется необходимость воспользоваться преимуществами, которыми располагает ОАЕ в силу своей географической близости к конфликтным ситуациям и в силу своего понимания местных условий, а также исторических и культурных корней африканских конфликтов. Кроме этого, ОАЕ представляет политическую волю африканских народов и олицетворяет их решимость урегулировать конфликты своими силами.

Эти соображения послужили причиной создания механизма предотвращения, управления и улаживания конфликтов в рамках ОАЕ в соответствии с Каирским заявлением, принятым по итогам Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся в июне 1993 года. Министр иностранных дел Египта, который является председателем главного органа совместного совещания, проходившего в Аддис-Абебе с 17 по 19 ноября 1993 года, подчеркнул необходимость установления более тесного сотрудничества между двумя организациями в этой области ввиду ограниченных ресурсов ОАЕ, с одной стороны, и опыта, приобретенного Организацией Объединенных Наций в сферах миростроительства и поддержания мира, — с другой. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и призвать Организацию Объединенных Наций поощрять и поддерживать этот африканский механизм.

Мы также хотели бы заявить о своей поддержке рекомендаций совместного совещания двух секретариатов двух организаций о приведении в соответствие со временем соглашений о сотрудничестве между двумя организациями в области предотвращения и управления конфликтами в Африке. Мы также поддерживаем рекомендации этого же заседания об укреплении такого сотрудничества, обращая при этом внимание на необходимость предоставления Организацией Объединенных Наций требуемой помощи на цели создания системы раннего предупреждения в рамках ОАЕ, а также оказания необходимой финансовой и технической поддержки для организации учебных программ для персонала ОАЕ и специалистов в областях урегулирования конфликтов и укрепления доверия.

Мы хотели бы остановиться еще на одной новой области сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, а именно сотрудничестве с африканскими странами в целях содействия и осуществления контроля за процессом их перехода к многопартийным системам, включая контроль за проведением выборов по просьбе этих стран. Мы с интересом отмечаем пункт в докладе Генерального секретаря, в котором указывается, что Организация Объединенных Наций получила просьбы об оказании содействия в проведении выборов от 27 африканских стран, что составляет около 80 процентов всех подобных

просьб, поступивших в Организацию. Это свидетельствует о неустанных усилиях Африки по осуществлению демократизации. Организация африканского единства участвовала в осуществлении контроля за проведением этих выборов. Это участие открыло путь к сотрудничеству между организациями в этой важной области. Мы призываем Организацию Объединенных Наций предоставить необходимую техническую и финансовую помощь в сфере подготовки, с тем чтобы специализированные кадры ОАЕ могли играть важную роль в осуществлении контроля за выборами по просьбе африканских стран.

Говоря о конфликтах и демократизации в Африке, мы должны упомянуть и проблему африканских беженцев и перемещенных лиц, которых насчитывается около 6 миллионов. Существует настоятельная необходимость в координации гуманитарной чрезвычайной помощи в этой области. Здесь мы хотели бы воздать должное усилиям Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и различных оперативных программ и фондов в этой области, равно как и роли Департамента по гуманитарным вопросам в координировании помощи африканским странам в рамках резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи. Мы призываем к укреплению сотрудничества между двумя организациями в выполнении этой резолюции в Африке, прежде всего в том, что касается незамедлительной реакции в ответ на просьбы об оказании помощи на ранних стадиях чрезвычайных ситуаций. Существует также необходимость в повышении степени готовности самих африканских стран в деле урегулирования этих чрезвычайных ситуаций. В этой связи мы должны переходить от этапа оказания помощи к этапам реабилитации и развития. Мы также призываем к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в процессе координации помощи африканским странам, принимающим у себя африканских беженцев и перемещенных лиц, в реализации целей Международного десятилетия по смягчению последствий стихийных бедствий и в процессе подготовки к участию африканских стран в Июкогамской конференции, которая состоится в Японии в будущем году.

Существует настоятельная необходимость в укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в плане содействия усилиям африканских стран по достижению устойчивого развития с учетом обострения

экономических и социальных проблем и замедления темпов роста на континенте, которые по своим масштабам намного превосходят то, что наблюдается в любом другом районе развивающегося мира, и это в то время, когда многие африканские страны приступили к осуществлению серьезных экономических реформ и программ перестройки, требующих огромных финансовых ресурсов и решительных усилий по сдерживанию серьезных социальных последствий реализации таких программ.

Обострение этих проблем стало причиной принятия Генеральной Ассамблеей Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы. Однако эта Программа не смогла воспрепятствовать тому, что 80-е годы стали самым трудным десятилетием для Африки. Недостаточная эффективность международных усилий по предотвращению продолжающегося обострения проблем Африки в 80-х годах привела к принятию Генеральной Ассамблеей Новой программы по обеспечению развития в Африке на 90-е годы. Новая программа содержит различные важные элементы, которые необходимы для экономического развития Африки, такие, как экономическая реформа, поощрение инвестиций, развитие людских ресурсов, решение проблем в области охраны окружающей среды, народонаселения, сельского хозяйства, сельского развития, обеспечения продовольствием, внешней задолженности, финансовых потоков, сырьевых товаров, диверсификации африканской продукции, сотрудничества, региональной и субрегиональной интеграции и многих других. Мы изучаем три доклада, представленных Генеральным секретарем по вопросу о прогрессе, достигнутом в деле осуществления Новой программы в рамках пункта 24 повестки дня, и хотели бы подчеркнуть необходимость укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в осуществлении Новой программы по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Мы хотели бы также подчеркнуть ту важную роль, которую ОАЕ и Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) могут играть в этой связи, равно как и в процессе реализации решений Токийской международной конференции по вопросам африканского развития, проходившей в Токио 5 и 6 октября 1993 года, и деятельности созданных в соответствии с Токийской декларацией механизмов. Делегация Египта

придает огромное значение сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в осуществлении Повестки дня на XXI век и хотела бы воздать должное усилиям, предпринятым в этой связи Организацией африканского единства, с одной стороны, и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), ЭКА и Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района (ЮНСО) — с другой.

Мы хотели бы с удовлетворением отметить, в частности, сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в рамках межправительственного органа, занимающегося разработкой международной конвенции по борьбе с опустыниванием и засухой в странах, которые страдают от засухи и опустынивания.

Наш интерес к вопросам опустынивания и деградации почвы в Африке касается и другой проблемы, а именно нашествия саранчи на африканском континенте и ее опустошительных последствий для окружающей среды, сельскохозяйственного производства и обеспечения продовольствием. Мы воздаем должное той важной роли, которую играет Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) в сотрудничестве с ОАЕ и африканскими субрегиональными организациями в решении этой проблемы. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы призвать Организацию Объединенных Наций расширить сотрудничество, равно как и свою финансовую и техническую помощь ОАЕ в реализации Повестки дня на XXI век в соответствии с рекомендациями, включенными в доклад Генерального секретаря, с особым упором на создании потенциала Африки наряду с мобилизацией новых и дополнительных финансовых ресурсов, необходимых для этой реализации.

Мировая экономика характеризуется сейчас все более явной тенденцией к интеграции и кооперации. В этом контексте Африка расширяет масштабы своего видения и устремлений к региональной интеграции в рамках подписанного в Абудже Соглашения о создании Африканского экономического сообщества. Создание этого сообщества потребует значительных усилий африканских стран и поддержки таких усилий со стороны

международного сообщества. Мы придаем огромное значение сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в деле мобилизации такой международной поддержки, равно как и распространению информации об этом Соглашении на региональном, субрегиональном и международном уровнях. Организация Объединенных Наций должна также предоставить техническую помощь в разработке рамок и программ, равно как и в проведении исследований, необходимых для создания Африканского экономического сообщества в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря.

И наконец, но не в последнюю очередь, мы хотели бы сказать несколько слов по поводу Международной конференции по оказанию помощи африканским детям, которая проходила в Дакаре 25-27 ноября 1992 года в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и ОАЕ. Эта международная встреча закончилась принятием двух важных документов — Дакарского консенсуса и Плана действий. Они впоследствии были одобрены на последней встрече ОАЕ на высшем уровне, проходившей в Каире в июне 1993 года.

Мы поддерживаем рекомендации Генерального секретаря в отношении скорейшего осуществления рекомендаций Дакарской конференции, в частности тех, которые касаются общественного здравоохранения, образования, борьбы с наркотиками и оказания помощи по уходу за детьми-инвалидами и умственно отсталыми детьми.

Мы стоим на пороге XXI века. У международного сообщества осталось всего несколько лет для того, чтобы поставить Африку в лучшие условия с тем, чтобы она могла присоединиться к другим континентам мира в тот момент, когда они переступят в новое столетие. Важную роль в мобилизации помощи, требуемой от международного сообщества, могло бы сыграть сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ. Египет, который в настоящее время председательствует в ОАЕ, призывает систему Организации Объединенных Наций, в том числе специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и ее различные программы и фонды, укрепить и активизировать свое сотрудничество с тем, чтобы создать для ОАЕ возможность расширить ее участие в деятельности всех этих органов в

Африке. Мы призываем к проведению регулярных совместных координационных встреч между секретариатами двух организаций, а также к посекторальным встречам в различных областях.

Мы хотели бы завершить наше выступление настоятельным призывом к Генеральной Ассамблее одобрить консенсусом представленный Группой африканских государств проект резолюции А/48/L.23, касающийся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ.

**Г-н МУМБЕНГЕГВИ** (Зимбабве) (говорит по-английски): Огромное удовольствие доставляет мне возможность принимать участие в обсуждении вопроса о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (ОАЕ). В связи с этим я хотел бы передать нашу искреннюю признательность Генеральному секретарю за представленные на наше рассмотрение два доклада по данной теме.

Нынешние прения проводятся в весьма благоприятное время, когда сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ – процесс, начавшийся почти 30 лет назад, в 1965 году, – значительно расширилось по своим масштабам. Организация Объединенных Наций тесно сотрудничает с ОАЕ в таких областях, как помощь беженцам, деколонизация африканского континента, в том числе и моей собственной страны – Зимбабве, – а также в усилиях, направленных на полное искоренение на континенте расовой дискриминации, расизма и апартеида.

Организация Объединенных Наций также поддерживает усилия континента по развитию многостороннего сотрудничества и региональной и субрегиональной экономической интеграции между африканскими государствами. В самом деле, как указывается в находящихся на рассмотрении Ассамблеи докладах, большинство оперативных учреждений, а также других органов системы Организации Объединенных Наций продолжают свою неоценимую деятельность на континенте как на национальном, так и региональном уровнях.

Минувший год стал, в целом, годом жестоких и мучительных социальных, экономических и политических кризисов в Африке. Самая продолжительная на памяти

живых засуха в восточной и южной частях Африки опустошила регион, приведя, среди прочего, к сокращению производства зерновых в странах данного региона в среднем на 50–70 процентов. Многие части континента по-прежнему страдают в результате отсутствия безопасности, а также гражданских войн с различной степенью интенсивности боевых действий в таких странах, как Ангола, Либерия, Сомали, Судан и Бурунди. Миллионы беженцев и перемещенных в результате засухи лиц в Малави, Кении, Мозамбике, Анголе, Либерии, Руанде, Сьерра-Леоне, Эфиопии и Судане испытывают жестокую нехватку продовольствия.

Ширящийся размах проблемы беженцев в Африке бросает сегодня ОАЕ и Организации Объединенных Наций один из наиболее грозных вызовов. В то время, как в 1990 году в Африке насчитывалось 5,7 миллиона беженцев, по сегодняшним оценкам, их число достигло уже 6 миллионов, что составляет 30 процентов всех беженцев в мире. Мы хотели бы выразить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) нашу признательность за прилагаемые им в сотрудничестве с ОАЕ усилия по облегчению тяжелой участи беженцев в Африке. Кроме того мы надеемся, что начатый в июне 1993 года, во время пятьдесят восьмой сессии Совета министров ОАЕ, обзор некоторых положений Соглашения о сотрудничестве между ОАЕ и УВКБ с целью приведения их в соответствие с требованиями настоящего времени – обзор, направленный на решение создаваемых в 90-е годы и далее беженцами и перемещенными лицами проблем, будет завершен в ближайшее время.

Когда Его Превосходительство президент Зимбабве товарищ Роберт Габриэл Мугабе выступал 28 сентября нынешнего года в Генеральной Ассамблее, он приветствовал предложение Генерального секретаря, содержащееся в "Повестке дня для мира" и касающееся сотрудничества Организации Объединенных Наций с региональными организациями в урегулировании конфликтов, в миротворчестве и миростроительстве. Осознавая тот факт, что главная ответственность за предпринятие инициатив в деле предотвращения, сдерживания и урегулирования конфликтов на нашем континенте возлежит на самих африканских народах, главы наших государств или правительств на своей тридцатой встрече на

высшем уровне, которая состоялась в июне нынешнего года в Каире, приняли решение создать механизм для предотвращения, сдерживания и урегулирования конфликтов.

Нам приятно отметить, что, несмотря на жесткие финансовые ограничения, ОАЕ создала специальный фонд для поддержания своей деятельности в области предотвращения и разрешения конфликтов. Нам действительно приятно отметить, что центральный орган нашей Организации провел, с целью введения этого механизма в действие, инаугурационное заседание на уровне министров, которое состоялось на прошлой неделе, 17-19 ноября 1993 года, в Аддис-Абебе. Мы надеемся на то, что Организация Объединенных Наций окажет полную поддержку этому механизму ОАЕ, поскольку мы убеждены, что их усилия являются взаимодополняющими и никак не противоречат друг другу.

Даже в тот момент, когда я говорю о создании механизма для урегулирования конфликтов в Африке, ОАЕ продолжает играть все более значительную роль в операциях Организации Объединенных Наций, связанных с миротворчеством и поддержанием мира на континенте. ОАЕ является инициатором усилий в области миротворчества и дополняет усилия Организации Объединенных Наций, что в последнее время стало наиболее заметным в Южной Африке, Сомали и Руанде. ОАЕ осуществляет мирные миссии в Конго, Анголе, Либерии и Бурунди. Мы надеемся, что при наличии дальнейшего скоординированного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ эти конфликты будут быстро урегулированы.

В этой связи моя делегация хотела бы поддержать те рекомендации, которые были выработаны в ходе встречи между представителями секретариатов Организации Объединенных Наций и ОАЕ, состоявшейся в Нью-Йорке в сентябре 1993 года, в частности те, которые касаются превентивной дипломатии, миротворчества, поддержания мира и постконфликтного миростроительства. Мы хотели бы также воздать должное Генеральным секретарям двух организаций за регулярно проводимые ими консультации, направленные на предотвращение и урегулирование конфликтов в Африке.

Мы, представители африканского континента, прекрасно понимаем необходимость достижения устойчивого развития и роста на основе самообеспечения и взаимозависимости. Как верно отмечено в Обзоре мирового экономического положения, 1993 год, африканские лидеры

"вновь заявили о своей приверженности стратегиям и мерам, направленным на ускорение процесса экономической интеграции". (E/1993/60, стр. 186)

Эти меры включают в себя производственную, организационную и инфраструктурную гармонизацию связей между соседними государствами, рыночную интеграцию на основе либерализации торговли, упорядочение системы платежей и обеспечение конвертируемости валют.

Таким образом, когда мы, представители юга Африки, в августе 1992 года собрались на совещание Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК), основными нашими целями было углубление экономического сотрудничества и интеграции на основе равноправия и взаимной выгоды, обеспечение трансграничных инвестиций и торговли и более свободного передвижения производительных сил, товаров и услуг, капитала и рабочей силы через национальные границы. Мы надеемся достичь взаимодополняемости между нашими национальными и региональными стратегиями и программами. Поэтому САДК вместе с другими региональными экономическими организациями, такими, как Преференциальная торговая зона для стран Восточной и Южной Африки, Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Союз арабского Магриба, является одним из блоков в строительстве здания, являющегося конечной целью континента - Африканского экономического сообщества. Мы надеемся, что наши усилия будут и впредь встречать реальную поддержку со стороны международного сообщества и Организации Объединенных Наций.

Всего две недели назад Ассамблея подвела предварительные итоги осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Тогда моя делегация воспользовалась возможностью и выразила свою признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Бутросу Бутросу-Гали и различным органам и учреждениям

Организации за их усилия, направленные на то, чтобы Новая программа была поставлена на прочную и надежную основу. Но сегодня, как и тогда, мы должны заявить, что международное сообщество недостаточно поддерживает Новую программу. Для того чтобы Новая программа достигла своих целей, Африка нуждается в такой международной поддержке, которая соответствовала бы ее собственным усилиям, поддержке, которая, в частности, включала бы в себя увеличение потоков официальной помощи развитию, предоставление прямых иностранных инвестиций, всеобъемлющее и прочное решение проблемы разрушительного долгового бремени нашего континента и улучшение внешних условий, особенно в том, что касается цен на сырье и доступа на международные рынки.

Позвольте мне в заключение сослаться на слова Генерального секретаря, с которыми он 28 декабря 1992 года в Женеве обратился к Группе представителей высокого уровня по вопросу развития Африки:

"Африка и ее ресурсы, особенно ее людские ресурсы, располагают огромным потенциалом. Прекращение "холодной войны" позволяет нам мыслить по-новому: вновь посвятить себя социально-экономическому развитию этого континента и провести переоценку в наших подходах". (Пресс-релиз SG/SM/4887, стр. 2 английского текста)

Мы горячо надеемся на то, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства станет новой опорой в этом деле.

**Г-н НОТЕРДАМ** (Бельгия) (говорит по-французски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза.

Приверженность Европейского союза делу регионального сотрудничества не нуждается в доказательствах. Достаточно напомнить о том, что за 40 лет число членов европейского дома увеличилось с шести до двенадцати и что из Европейского объединения угля и стали он превратился в Союз, который официально существует с 1 ноября этого года. Благодаря множеству различных соглашений Европейский

союз поддерживает тесные политические и экономические связи практически со всеми регионами мира. Если говорить более конкретно о наших отношениях с Организацией африканского единства (ОАЕ), то Европейский союз имел возможность встретиться с Генеральным секретарем ОАЕ г-ном Салимом Салимом и провести с ним важный диалог в июне этого года в Копенгагене.

Поэтому мы, естественно, приветствуем усилия Организации африканского единства, которая, продолжая свою деятельность по укреплению политической и экономической независимости своих членов, стремится также к расширению сотрудничества между ними. Это сотрудничество, которое соответствует положениям разработанной Генеральным секретарем "Повестки дня для мира", заслуживает всемерной поддержки со стороны Организации Объединенных Наций. Оно подтверждает принцип, который мы поддерживаем и согласно которому непосредственно заинтересованные страны имеют наилучшие возможности для нахождения способа решения своих политических, экономических, социальных и экологических проблем.

Соответственно, Европейский союз приветствует создание ОАЕ в июне этого года в Каире механизма по предотвращению, сдерживанию и урегулированию конфликтов в Африке. Это решение базировалось на нашедшем отражение в Декларации глав государств и правительств ОАЕ четком понимании того, что

"Ни один из внутренних факторов не способствовал в такой степени возникновению нынешних социально-экономических проблем континента, как трагические конфликты в наших странах и между ними". (A/48/322, стр. 77, ANG/Decl.3 (XXIX) Rev.1, пункт 9)

В рамках этого механизма ОАЕ намерена координировать свою деятельность с деятельностью региональных и субрегиональных организаций и соседних государств, а также в случае необходимости прибегать к помощи Организации Объединенных Наций.

Европейский союз приветствует и поддерживает такой двойной подход:



внутреннюю координацию и сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Более того, мы считаем, что очень часто это наилучший способ гарантировать региональный мир и безопасность.

Этот двойной подход уже применялся в Руанде и дал обнадеживающие результаты. Европейский союз приветствует заключение Арушского соглашения, которое должно привести к свободным выборам в Руанде. Мы отдаем должное неустанным дипломатическим усилиям танзанийского посредника и деятельности Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) будет развернута безотлагательно и что она поможет созданию атмосферы доверия между руандийскими сторонами, которая необходима для установления справедливого и прочного мира в этой стране.

В других районах Африки международное сообщество предпринимает большие усилия в области поддержания мира. Кроме Руанды, Организация Объединенных Наций обеспечивает свое присутствие в Западной Сахаре, Либерии, Сомали, Мозамбике, Анголе и Южной Африке. Примерно половина операций по поддержанию мира, решение о которых было принято Советом Безопасности, проводится в Африке. К сожалению, в то время как некоторые из этих операций ведутся, по-видимому, в верном направлении, в других достигнутые до сих пор результаты не оправдали наших надежд.

Что касается Западной Сахары, то мы напоминаем о нашей поддержке плана урегулирования, который направлен на проведение референдума о самоопределении, организуемого и контролируемого Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ. Мы вновь призываем стороны всемерно сотрудничать с Генеральным секретарем и его Специальным представителем и воздерживаться от любых действий, которые могли бы воспрепятствовать скорейшему осуществлению этого плана.

В Анголе отказ УНИТА согласиться с результатами выборов, которые были признаны свободными и справедливыми, вновь вверг эту страну в пучину широкомасштабного насилия. Европейский союз надеется, что переговоры, начатые в Лусаке Специальным представителем

Генерального секретаря, приведут к скорому урегулированию ангольского кризиса на основе диалога, проходящего в рамках Соглашений об установлении мира при полном соблюдении соответствующих резолюций Совета Безопасности.

После трудного начала в Мозамбике был дан новый импульс выполнению Общего соглашения по установлению мира, подписанного в Риме 4 октября 1992 года, когда Генеральный секретарь посетил Мапуту, как четко указывается в последнем докладе Генерального секретаря по этому вопросу. Мы искренне надеемся, что важные договоренности, достигнутые по этому случаю президентом Чисано и главой МНС г-ном Длакамой, которые охватили такие вопросы, как пересмотренный график, будут scrupulously соблюдаться, особенно в отношении демобилизации и процесса выборов. Кроме того, необходимо уделить максимум внимания призыву Совета Безопасности, содержащемуся в его резолюции 882 (1993), помочь обеспечить успех Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ). Мы рассчитываем на благоприятный отклик членов Организации Объединенных Наций на призыв Совета Безопасности в резолюции 882 (1993), с тем чтобы они могли способствовать обеспечению успеха ЮНОМОЗ.

В Либерии мы призываем все стороны честно выполнять Соглашение Котону и в соответствии с условиями, предусмотренными в нем, принять участие во временных институтах, которым поручено управлять страной до проведения выборов.

Мы приняли к сведению последний доклад Генерального секретаря по Сомали. В нем наглядно показано, что, несмотря на значительный успех Операций Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II) во многих отношениях и на большей части территории страны, Сомали сейчас находится на перепутьи. Мы надеемся, что все большее значение, придаваемое политическому процессу, созданию районных и региональных советов и местной полиции, будет способствовать примирению и восстановлению, согласованному в Аддис-Абебе в январе и марта этого года. Однако подлинное национальное примирение должно предусматривать разоружение группировок; в противном случае усилия Организации Объединенных Наций и международного сообщества в Сомали могут быть серьезно подорваны. Мы вновь подтверждаем,

что в конечном счете сам сомалийский народ несет ответственность за свое будущее. Он должен продемонстрировать необходимую политическую волю для урегулирования сомалийского кризиса. В этой связи конференция, которая 29 ноября откроется в Аддис-Абебе, могла бы предоставить сомалийцам возможность вселить новую энергию в политический процесс, который решительно поддерживает международное сообщество.

Г-н Кабир (Бангладеш), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В Южной Африке мы тепло приветствуем успешное завершение многосторонних переговоров и соглашений по временной конституции, независимой избирательной комиссии, независимой комиссии по средствам массовой информации и органа, ответственного за радио- и телепередачи. Это представляет собой историческую веху на пути к подлинной демократии в Южной Африке. Европейский союз уже начал свою подготовку к оказанию помощи в процессе, кульминационным моментом которого будут демократические выборы, намеченные на 27 апреля 1994 года. Европейский союз также сознает, что переход Южной Африки к демократии должен включать ее экономическую реконструкцию и развитие. Мы вновь подтверждаем нашу решимость внести соответствующий вклад в этот процесс.

Граждане государств – членов Европейского союза принимают участие во всех операциях Организации Объединенных Наций в странах, о которых я говорил. Европейский союз и на двусторонней основе некоторые его члены предоставляют помощь тем странам, где осуществляются эти операции.

С конца 80-х годов наблюдается широкое движение в области политической, социальной и экономической реформ в Африке; это могло бы заложить основу для более открытого общества, способного определить свою собственную судьбу. Мы воздаем должное африканцам и африканским политическим лидерам, которые вступили на путь демократии. В некоторых странах процесс демократизации был прерван, но мы можем лишь приветствовать успешный референдум в Эритрее, который породил независимое государство и привел к мирному завершению 30-летнего конфликта. Мы также с удовольствием отмечаем, как мирно и эффективно проходил референдум в Малави.

В этом контексте Бурунди является особо трагическим случаем. Пять месяцев спустя после первых свободных демократических выборов в стране попытка государственного переворота жестоко подорвала прогресс в направлении открытости и национального примирения, которое так благородно начал осуществлять президент Ндадае. Европейский союз поддержит инициативы ОАЕ с тем, чтобы помочь законным властям вернуться к управлению страной в Бурунди.

Европейский союз будет продолжать помогать африканским странам добиваться демократии. На уровне Сообщества и на уровне его государств-членов оно продемонстрировало свою готовность положительно откликаться на просьбы о помощи в контроле за проведением выборов. Европейский союз будет также и впредь помогать правительствам способствовать хорошему управлению государственными делами и соблюдению прав человека.

Мы считаем, что процесс развития требует создания свободных, демократических институтов, участия в них народа и урегулирования тяжелых экономических проблем Африки. В своем докладе о работе Организации Генеральный секретарь сказал, что

"Развития во всей его полноте не добиться, если не достигнуть прогресса по другому ключевому направлению: демократии. Мир – это предпосылка развития; демократия же является неременным условием для того, чтобы в деле развития был достигнут успех в долгосрочном плане". (А/48/1, пункт 9)

Мы с удовлетворением отмечаем, что возник консенсус по полному соблюдению универсально признанных прав человека и основных свобод и по созданию плюралистического общества и системы управления, отвечающих желаниям и потребностям народа. Мы надеемся, что ОАЕ будет и впредь укреплять этот консенсус. Мы вновь подтверждаем наше обязательство помогать африканским странам в этом процессе.

Хотя Африка располагает богатыми ресурсами, она продолжает также сталкиваться с серьезными экономическими проблемами. Она

сталкивается с сокращением потока частных капиталов, в том числе и инвестиций; ростом численности населения; проблемами задолженности; и такими бедствиями, как засуха и опустынивание, не говоря уже о внутренних конфликтах и гражданских войнах, о которых я уже говорил.

Европейский союз намерен сотрудничать со всеми соответствующими организациями в целях содействия экономическому росту и развитию в Африке. В этой связи мы придаем особое значение сотрудничеству с ОАЕ и вкладу этой организации в межрегиональное сотрудничество в Африке. Позвольте мне напомнить о тесных узах, связывающих Европейский союз с государствами — членами ОАЕ посредством Ломейской конвенции и новой политики Срезидемноморья. Европейский союз в силу своего собственного опыта с экономической интеграцией приветствует перспективы интеграции, открытые договором, подписанным в Абуджа.

По сути дела, Африка по-прежнему занимает центральное место в европейской политике в том, что касается сотрудничества. Недавняя Токийская конференция предоставила новую возможность для Европейского союза подчеркнуть особо важное значение, которое международное сообщество придает развитию в Африке. Некоторые страны, измученные гражданскими войнами и другими конфликтами, имеют особо большие потребности. В мае этого года Европейский союз решил выдвинуть инициативу для Африки, предусматривающую выделение по крайней мере 100 млн. экю; посредством этого будут финансироваться проекты восстановления в ряде африканских стран. Эта инициатива окажет поддержку мерам по оказанию помощи, которые должны осуществляться в период после оказания гуманитарной помощи и до осуществления долгосрочных программ развития.

Особый интерес в этом отношении вызывают две проблемы. Первая — это рост народонаселения, который препятствует улучшению уровня жизни в Африке. Каирская конференция по народонаселению и развитию позволит нам уделить более пристальное внимание рассмотрению этой проблемы; в настоящее время мы должны признать, что связь между народонаселением и развитием критически важна для Африки.

Вторая проблема касается положения наименее развитых стран, 30 из которых являются африканскими странами. Многие из них продолжают нести тяжелое бремя задолженности. Европейский союз решительно поддерживает Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы. В рамках программ Ломейской конвенции и двухсторонних программ членов Европейского союза особое внимание уделяется борьбе с нищетой. Эта приоритетная задача свидетельствует о нашем стремлении к тому, чтобы бюджеты на цели развития оставались без изменений.

Европейский союз считает, что Организация африканского единства по-прежнему играет важную роль в африканских и мировых вопросах в соответствии с принципами Устава и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. Мы убеждены в том, что узы дружбы и сотрудничества, связывающие членов ОАЕ и членов Европейского союза, будут развиваться и в предстоящие годы.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : В соответствии с резолюцией 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи от 11 октября 1965 года сейчас я предоставляю слово наблюдателю Организации африканского единства.

**Г-н СИ** (Организация африканского единства) (говорит по-французски) : Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (ОАЕ), которое развивается с 1965 года, когда было подписано первое соглашение о сотрудничестве между двумя этими организациями, вступает в настоящее время в новую фазу. Традиционно ограниченное в основном экономическими и социальными вопросами, это сотрудничество сейчас охватывает новые области, такие, как превентивная дипломатия, миротворчество, поддержание мира и демократизация.

Взаимозависимость между миром, демократией и развитием сегодня более понята. Увеличение кризисов нового типа в эту первоначальную эру после окончания "холодной войны" делает необходимым более тесное и более постоянное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Таким образом, с момента принятия резолюции Генеральной Ассамблеи 47/148 Организация Объединенных Наций и ОАЕ сотрудничают в плане

урегулирования целого ряда конфликтов в Африке.

В Руанде Организация Объединенных Наций сменила наблюдателей ОАЕ по контролю за прекращением огня, когда для сохранения мирного процесса потребовалась посылка сил по поддержанию мира для осуществления Арушских мирных соглашений, которые были подписаны под эгидой ОАЕ.

Организация Объединенных Наций и ОАЕ действовали совместно в Либерии через посредство своих соответствующих представителей, чтобы привести стороны за стол переговоров и содействовать осуществлению Соглашения Ямусукро IV. Эти усилия привели к подписанию Соглашения Котону 29 июля 1993 года, которое вновь привело в действие мирный процесс. Здесь мы хотели бы призвать международное сообщество внести вклад в целевой фонд, созданный под эгидой Совета Безопасности. Без такой поддержки любой мирный процесс будет еще более хрупким.

В Сомали две организации проводят регулярные консультации на различных этапах сомалийского кризиса. ОАЕ придавала особое значение поиску политического решения и активно участвовала в конференции национального примирения, состоявшейся в марте 1993 года в Аддис-Абебе.

Подобным же образом представители ОАЕ и Организации Объединенных Наций тесно сотрудничают в Южной Африке в попытке способствовать переходу к нерасовому, демократическому, единому обществу.

Подобное сотрудничество оказалось полезным в укреплении мира в этих конфликтах. Однако желательно, чтобы это сотрудничество по-прежнему укреплялось и поддерживалось, с тем чтобы более эффективно решать проблемы, касающиеся превентивной дипломатии, миротворчества, поддержания мира и укрепления мира. Подобное развитие является все более необходимым, поскольку Генеральный секретарь в своем докладе "Повестка дня для мира" (А/47/277) и в других документах подтвердил свою решимость более тесного сотрудничества с региональными организациями.

Со своей стороны, Организация африканского единства продемонстрировала аналогичную решимость. Например, в

Заявлении Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о создании в рамках ОАЕ механизма по предотвращению, урегулированию и разрешению конфликтов, принятое в июне этого года по случаю тридцатой годовщины ОАЕ, подчеркивалось, что ОАЕ

"сотрудничает и действует в тесном контакте с Организацией Объединенных Наций не только в связи с миротворческими проблемами, но и особенно в связи с теми проблемами, которые касаются поддержания мира. При необходимости в адрес Организации Объединенных Наций будет направляться просьба об оказании необходимой финансовой, материально-технической и военной поддержки мероприятиям ОАЕ по предотвращению, урегулированию и разрешению конфликтов в Африке в соответствии с положениями Главы VIII Устава Организации Объединенных Наций о роли региональных организаций в поддержании международного мира и безопасности". (А/48/322, р. 79)

Кроме того, Генеральный секретарь ОАЕ г-н Салим Ахмед Салим охарактеризовал свое видение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в своем ответе на заявление Председателя Совета Безопасности о путях и средствах укрепления региональных организаций и механизмов с целью более эффективного поддержания международного мира и безопасности. Он заявил:

"По мнению ОАЕ, координация усилий региональных организаций с деятельностью Организации Объединенных Наций в контексте мирного разрешения споров и поддержания международного мира и безопасности в соответствии со статьей 52 Устава Организации Объединенных Наций подразумевает, что такое взаимодействие должно обеспечивать оптимальное использование сравнительных преимуществ региональной организации, с одной стороны, и соответствующих возможностей Организации Объединенных Наций – с другой. Так, ОАЕ считает, что, в то

время как Организация Объединенных Наций, будучи всемирной организацией, несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и обладает более значительными материальными и финансовыми ресурсами, ОАЕ, будучи ведущей всеафриканской региональной организацией, привносит в такое партнерство свою политическую самостоятельность и обладает такими преимуществами, как непосредственная близость к местным конфликтным ситуациям в Африке и более всесторонняя информация о них, схожесть исторического развития ее государств-членов и их культуры, а также наличие политической воли для решения своих собственных проблем". (S/25996/Add.3, п. 11)

Под воздействием подобных идей сформулированы важные рекомендации на последнем межсекретариатском совещании Организации Объединенных Наций и ОАЕ, проходившем с 8 по 10 сентября 1993 года в Нью-Йорке. В области превентивной дипломатии рекомендовалось, чтобы Организация Объединенных Наций помогла ОАЕ в создании системы раннего оповещения и чтобы эти две организации разработали программы подготовки своего соответствующего персонала по вопросам урегулирования споров. Оно также призвало Организацию Объединенных Наций попытаться мобилизовать необходимую финансовую и техническую поддержку для развития структурного потенциала секретариата ОАЕ в деле предотвращения и урегулирования конфликтов.

На совещании Организации Объединенных Наций и ОАЕ двум организациям рекомендовано регулярно осуществлять совместную миротворческую деятельность и деятельность по поддержанию мира в Африке. Организации Объединенных Наций было предложено оказать помощь в мобилизации финансовой и военной поддержки деятельности ОАЕ для восстановления и поддержания мира, а также помочь ОАЕ организовать программы подготовки военных кадров ее государств-членов, которые могли бы принимать участие в миссиях по поддержанию мира.

В том что касается укрепления мира в период после конфликтов межсекретариатское

совещание рекомендовало, чтобы ОАЕ и органы системы Организации Объединенных Наций сотрудничали в деле создания экономической и социальной инфраструктур в вопросах демобилизации комбатантов, перемещенных лиц и беженцев.

Другим приоритетным направлением деятельности Организации африканского единства — направлением все усиливающегося постоянного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ — является содействие процессу демократизации. В июле 1990 года главы государств и правительств ОАЕ в своей Декларации о политическом и экономическом положении в Африке и радикальных изменениях в мире определили позицию ОАЕ по демократизации. В этой Декларации они также подтвердили, среди прочего, право африканских государств определять в условиях полного суверенитета свои демократические системы на основе социально-культурных ценностей, с учетом реального положения и необходимости обеспечения развития и удовлетворения основных потребностей народа.

С момента принятия этой Декларации секретариат ОАЕ, глубоко заинтересованный в демократизации, очень серьезно занимался вопросами развития обстановки в государствах-членах и направления наблюдателей за проведением выборов. До настоящего времени наблюдатели направлялись более чем в 15 государств — членов ОАЕ для наблюдения за ходом президентских выборов, законодательных выборов или референдумов.

В некоторых случаях ОАЕ направляла наблюдателей, для того чтобы помочь государствам-членам в создании предварительных условий для проведения выборов. Тем самым в последнее время ОАЕ вносила активный вклад в организацию и проведение выборов в Конго.

Организация африканского единства, однако, нуждается в укреплении своих структур и подготовке профессионального штата в этой области, для того чтобы соответствовать возросшим потребностям своих государств-членов. ОАЕ, которая уже сотрудничает с рядом международных институтов и организаций, намеревается развивать свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Кроме того, это сотрудничество уже началось с проведения выборов в Мали, Эритрее и Того.

В общем и целом ОАЕ хотела бы сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в наблюдении за выборами, чтобы иметь возможность осуществлять обмен информацией и профессиональную подготовку сотрудников и предоставлять государствам – членам ОАЕ техническую помощь и осуществлять гармонизацию и сотрудничество в этой области.

Усилия ОАЕ по предотвращению, управлению и урегулированию конфликтов в Африке и содействию процессу гармоничной демократизации направлены, среди прочего, на создание политического климата на национальном, региональном и континентальном уровнях, что содействовало бы развитию и экономическому росту. В действительности, ОАЕ, которая почти выполнила свои задачи, порученные ей в области борьбы против колониального и расового господства, приняла решение неуклонно двигаться в направлении урегулирования экономических вопросов и предприняла инициативы по поощрению принятия политики, которая благоприятствует участию народа в экономическом развитии и увеличению темпов экономической интеграции.

Тем самым со времени подписания Договора в Абудже – который создал Африканское экономическое сообщество – секретариат ОАЕ продолжает работать над разработкой протоколов, которые дополняют его, и ведет кампанию по информированию африканской и международной общественности о нем. ОАЕ также продолжает свои усилия, с тем чтобы побудить свои государства – члены быстро ратифицировать этот Договор. При нынешних темпах ратификации этот Договор очень скоро вступит в силу.

ОАЕ, которая тесно сотрудничает с Организацией Объединенных Наций – особенно с Экономической комиссией для Африки и Программой развития Организации Объединенных Наций, – для того чтобы положения Договора, подписанного в Абудже, стали действующими, хотела бы, чтобы органы и институты системы Организации Объединенных Наций, во-первых, включили в свои национальные и региональные программы деятельность, которая укрепила бы региональное сотрудничество и интеграцию; во-вторых, попытались скоординировать свои программы между собой, а также с программами, осуществляемыми Африканским экономическим сообществом и другими региональными и субрегиональными

сообществами; и, в-третьих, поддержали проведение исследований и осуществление протоколов, касающихся Африканского экономического сообщества.

Еще одним вопросом, за которым пристально наблюдает ОАЕ, является осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы. ОАЕ, принимая во внимание инициативы, принятые Организацией Объединенных Наций, и в частности Генеральным секретарем, по повышению осознания международным сообществом, однако, хотела бы подчеркнуть, что должна быть принята широкомасштабная акция для обеспечения того, чтобы были мобилизованы дополнительные ресурсы, требующиеся в соответствии с Новой программой, и что должны быть приняты меры по устранению барьеров для африканского экономического развития, например, задолженность, снижение цен на сырье и проблемы доступа на рынки. Я хотел бы указать в этой связи, насколько критически важна диверсификация экономики африканских стран и как важно, чтобы международное сообщество поддержало этот процесс, особенно поддержав создание фонда диверсификации, предложенного Генеральным секретарем.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ охватывает несколько важных секторов. В социальной области ОАЕ сотрудничала с Фондом Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения и Экономической комиссией для Африки в организации третьей африканской конференции по народонаселению. Аналогичным образом ОАЕ вместе с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) организовала международную конференцию по африканским детям, которая помогла международному сообществу понять проблемы, с которыми сталкиваются африканские дети, и приняла важные решения, включая Дакарский консенсус и план действий по его выполнению.

Таковы некоторые из элементов, на которые я хотел бы обратить внимание в поддержку того, что сказал сегодня утром Председатель Группы африканских государств и представитель нынешнего Председателя ОАЕ.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и призвать различные делегации поддержать проект резолюции А/48/L.23.

Я не хотел бы завершать свое выступление, не поблагодарив Генерального секретаря за его усилия, которые он приложил по содействию сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, за предпринятые им шаги по организации встречи в сентябре 1993 года и, наконец, за высокое качество документации.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Ассамблею, что решение по проекту резолюции А/48/L.23 отложено на более позднюю дату, о чем будем сообщено в Журнале.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.